77me ANNEE — N° 1651 | Paraît le Samedi | SAMEDI 24 DECEMBRE 1977

# SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

*Administration-Rédaction :*
Rue de la Coste — Tél. 61.05.34
04200 SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : René GOGLIO

*Tarif des Annonces*
Annonces légales : 4,50 F la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le N° 53.442

Les abonnements sont payables d'avance
*Tout changement d'adresse :* joindre 3 Francs

Le numéro : 0 F. 50
Abonnement 1 an : 25,00 F.
C.C.P. 2788 38 Z Marseille
au nom de Imprimerie Nouvelle S.A.R.L.

**DESSAUD Frères**
ELECTRICITE GENERALE
INSTALLATIONS DOMESTIQUES
AGRICOLES et INDUSTRIELLES
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
Montée des Oliviers
Les Plantiers - 04200 SISTERON
Tél. 61.13.33
**Etudes et Devis GRATUITS**

*De notre correspondant particulier...*

UN PETIT CONTE DE NOEL SISTERONNAIS POUR CE JOUR DE JOIE ET D'ESPERANCE

## Etoile de Noël

— Un jour d'entre les jours...

Nous étions en arrière automne, alors que la Nature dans ses feux sublimes exprime le merveilleux, la ferveur de la réalité suprême, poétique et vivante ; la mystique de l'espace et le temps.

oOo

Comme je grimpais une sente du bois du Molard : pendant un bout de temps je n'entendis que son rire de tourterelle.

Puis, après un instant de silence, une voix cristalline se fit entendre de derrière un épais buisson de coudriers.

Elle chantait, chantait de tout son cœur.

Muet d'admiration, je m'assis à contre-talus pour l'écouter.

Ses paroles étaient celles d'une chanson populaire toute naïve et simple, d'une poésie à l'état pur.

Subjugué, très discrètemeent, je me suis rapproché, je découvris à distance, une toute, toute jeune personne gardant quelques moutons qui, je suppose, devaient appartenir au meunier du moulin « Le Siffle Vent », situé non loin de là ?

oOo

— Elle chantait, chantait...

son cœur meurtri d'amour, du bonheur de vivre.

Un brave chien noir, assis immobile, auprès de notre jeune artiste, semblait un auditeur admiratif secret ?

Sans aucun doute, la jeune fille avait découvert le plaisir de chanter : parce que le chant ouvre les vannes de l'âme, comme ni la parole, ni l'écriture, ni la peinture ne sont capables de le faire.

Car, chanter c'est quelque chose que l'on ne peut que ressentir, une explosion de joie ou de chagrin, de quelque chose qui vit en nous.

Chanter c'est encore parce que l'on est de bonne humeur ou quand le cœur est gros.

Le chant nous libère, il exprime nos désirs et donne à chacun de nous ce dont l'esprit a si justement besoin.

Enfin, ne l'oublions pas, le chant est le langage instinctif et naturel... de l'enfant.

oOo

— En cette radieuse journée, d'une exceptionnelle beauté, de chaque côté du petit sentier qui serpente doucement le bois où je me trouvais : de beaux buissons me faisaient une révérence provocatrice.

Là, très vieil homme d'aujourd'hui que je suis, j'ai trouvé refuge et tranquillité. Le repos et la paix.

A écouter cette jeunesse qui chante, quel charme divin que cet instant privilégié !

Ivre de lumière, c'est la joie pétillante, quelques minutes de rêve étoilé, avec une musique ensoleillée.

L'ART ne s'épanouit que dans la liberté.
*Ambro des Maures.*

— Soleil, miracles et nostalgie... qui ne se reproduiront, hélas, plus jamais !

oOo

— un Noël d'entre les autres...

Après avoir déambulé dans quelques rues, d'une souveraine solitude et respiré l'odeur grisante de la neige de Sisteron.

Le cœur plein d'une ardeur profonde, en cette nuit de Réveillon, je me rendis en la Cathédrale des Pommiers pour assister à la messe de minuit.

Quand j'y pénétrais, l'église était déjà remplie d'une assistance recueillie.

En ce jour, en ce lieu, à cette heure, sous mille lumières, pour ceux qui ont usé leur esprit sur les chemins du monde, ils retrouvent la paix, la confiance et l'espérance, une raison d'être et d'exister.

— Idéalisme et réalisme... deux tendances qui se superposent.

Que serait la religion sans magie ? C'est son mystère et sa richesse.

— Beauté triomphante !

oOo

— Un soprano léger, parmi les chanteurs, se distinguait particulièrement.

De suite, je reconnus le timbre limpide de ma jeune et belle bergère de l'automne.

— Charme pénétrant.

— Charme fascinant.

Miracle de Noël, fête éclatante aux mille facettes, une nouvelle Lily Pons, du chant nous était donnée.

Cette voix princière, venue des limbes élitaires remplissait, à elle seule, toute la cathédrale et pénétrait profondément dans le cœur de chacun des fidèles.

— Miracle inégalé.

— Impérissable beauté.

Un don céleste que cette Enfant exceptionnelle des forces de la Nature ; qui puise son art en son contact permanent.

oOo

— En sortant du lieu sacré, en cette nuit sublime. Là-haut, les étoiles pouvaient se prendre à la main.

L'une d'Elle d'un rose délicat, d'un rose si tendre : « L'Etoile de Noël » de notre jeune artiste, sa récompense.

oOo

NOEL

— Noël : c'est la fête des hommes de bonne volonté. C'est la fête de tous les animaux qui participent au mystère sacré de cette belle nuit, merveilleux symbole. C'est la fête de la Terre, elle-même.

ZEIGER-VIALLET.

— Paris, Noël 1977.

**La Maison du Cadeau**
*Madame MEVOLHON*
102, rue de Provence — SISTERON Tél. 61.01.95
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
*Liste de Mariage*

**FLORELIA**
36, rue Mercerie — SISTERON
Tél. 61.06.35 Dom. 61.19.73
*TOUTES COMPOSITIONS FLORALES*
*FLEURS PLANTES GERBES COURONNES CORBEILLES*
*ARTICLES FUNERAIRES*

**G. RICHAUD** TECHNICIEN DIPLOME
15, avenue Paul Arène - SISTERON Tél. (92) 61.13.62
LA MAISON DES GRANDES MARQUES
Dual - Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Zægel
Thomson - Lincoln - Thermor - Deville - Miele
Grand choix Téléviseurs Couleurs 51, 56, 66 centimètres
PATHE MARCONI SCHNEIDER THOMSON
Service après-vente assuré par Spécialiste Couleur
NOUVEAUTÉS
Téléviseurs THOMSON Couleur PIL 110°
Chaîne HI-FI 6 à 30 watts avec 4 hauts parleurs
Machine à Laver THOMSON Séchante 2.500 wh.
Machine à repasser CALOR 1.700 wh
PROMOTION
Réfrigérateur Thomson 10 % à la caisse
Congélateur Bahuts 15 % à la caisse
OCCASIONS : Téléviseurs 3 chaînes

**PÊCHACOU - G. BADET**
198, Rue Droite — SISTERON
Grand choix d'articles pour Pêches...
TORRENT - RIVIERE - LAC
Pour votre casse-croûte, n'oubliez pas :
PIEDS PAQUETS, TERRINES ET PATES
CAILLETTES, etc., etc.
— Production RICHAUD ET BADET — Allo 61.13.63 —

SERRURERIE • CONSTRUCTIONS METALLIQUES
**BLANC FRÈRES**
Route de Gap — SISTERON Tél. 61.03.96

*ELECTRICITE GENERALE*
*RADIO, TELEVISION, MENAGER*
**A. LATIL & Fils**
247, avenue Paul Arène - SISTERON Tél. (92) 61.13.36
*Distributeurs des Téléviseurs RADIOLA et des Machines à Laver VEDETTE*
Service après-vente assuré
SOLDE de...
LUSTRES - APPLIQUES MURALES - LANTERNES

*Ne payez plus votre FUEL Comptant*
*Avec notre système*
d'ABONNEMENT CHAUFFAGE
*réglez-le en 12 MOIS*
**FUEL domestique** **SHELL**
**Ets GUILLAUME Frères**
*SAINT-AUBAN - Route Nationale*
☎ 64.17.10 et 64.15.73

**ATTENTION !**
ce petit PERE NOEL va vous permettre de faire des
*économies importantes*
SUR VOS ACHATS DE CHAUSSURES
Cherchez-le page intérieure

**Repas de la St-Sylvestre au Grand Cèdre**
à SALIGNAC
Tél. 7
Se faire inscrire

SECOURS POPULAIRE FRANÇAIS

Le deuxième loto organisé par le Secours Populaire Français se déroulera au Bar de l'Horloge mardi 27 décembre à 18 h. 30.

Votre participation est précieuse car elle nous permet de poursuivre et d'améliorer notre activité sociale.

**Le C.O. SISTERON ATHLETISME**
vous invite à son
**SUPER - LOTO**
qui aura lieu à LA POTINIERE
**Samedi 24 Décembre**
à 18 heures
1er prix : Un demi-agneau
2me prix : Un Jambon
3me prix : Un demi-agneau
**Super Tirage UN COCHON**
et de nombreux autres lots

**HOTEL DES ACACIAS**
Tél. 61.01.68
★
**MENU DE NOEL**
80,00 F. prix net, boissons en sus
I.
Cocktail de Crevettes
ou Une douzaine d'Escargots
ou Assiette de Charcuterie
II.
Truite Meunière
ou Sole Meunière
ou Vol au Vent
ou Truite Fumée
III.
La Dinde Farcie
ou La Caille sur Canapé au Raisin
ou Filet de Bœuf au Poivre Vert
ou Le Gigot d'Agneau de Sisteron
avec leurs garnitures
Le Plateau de Fromage
La Bûche de Noël
oOo
Menu servi le 24 au soir
et le 25 à midi

CETTE SEMAINE...

**PARIS-MATCH**

— En couverture : J. Hallyday vous présente la cavalcade des « gens » heureux.
— Giscard : Le couple de « la fable ».

**Alcazar - Sisteron**
24 DECEMBRE
**Rolland STEPHAN**
25 DECEMBRE
**ALAN FLOR**
Organisation
Comité des Fêtes

Restaurant
***LA BORY***
Route de St-Etienne-les-Orgues
à
**Châteauneuf-Val-St-Donat**
Tél. (92) 64.17.90
★
Réservez votre table
pour le Réveillon
de la Saint-Sylvestre
★
Fermeture hebdomadaire le Lundi

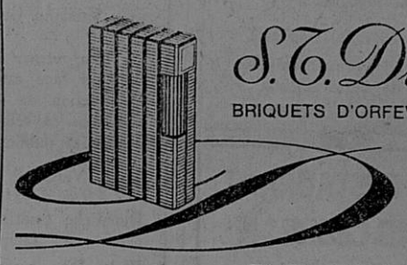
REVEILLON DANSANT
DE LA SAINT-SYLVESTRE
o o o
**Hôtel-Restaurant**
**" LES ARCADES "**
o o o
Galantine de Poularde
Délices de Coquillages
Truite Farcie en Feuilletage
Civet de Sanglier
avec Garniture Forestière
Laitue aux Noix
Plateau de Fromages
Corbeille de Fruits d'Hiver
Vacherin Glacé
o o o
Réservations avec arrhes avant le jeudi 29 Décembre 1977.
o o o
130 Francs
Boissons et Champagne en sus.

**REUNION**

Le Comité des Fêtes du faubourg de la Baume se réunira vendredi 23 décembre à 21 heures. Présence indispensable de tous les membres.

**HOTEL DES ACACIAS**
Tél. 61.01.68
★
**MENU DU JOUR DE L'AN**
120,00 F. prix net, boissons en sus
I.
Avocat Maraichais
ou Plateau de Charcuterie
ou Truite Fumée
II.
Truite aux Amandes
ou Sole Meunière Normande
ou Barquette de Fruits de Mer
ou Une douzaine d'Escargots
III.
Pintadeau au Poivre Vert
ou Filet de Bœuf Bourguignon
ou Caille aux Raisins
ou Gigot d'Agneau
aux Herbes de Provence
avec leurs garnitures
Plateau de Fromage
Salade de Fruits
Pâtisserie de la Saint-Sylvestre
oOo
Menu servi le 31 au soir
et le 1er à midi

**PLAISIR D'OFFRIR**
*Cadeaux ★ Souvenirs*
*Porcelaines ★ Cristaux ★ Etains*
*Faïences ★ Poteries*
*Liste de Mariage*
**Georges LATIL**
26, Rue Droite
SISTERON
Tél. 61.02.29


**S.T. Dupont**
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
*BIJOUTERIE* **DE MARTA**
53, rue Droite - SISTERON - Tél. 61.00.62

**Machines à écrire et à calculer**
Caisse Enregistreuse - Appareils Photocopie
Duplicateur
REPARATIONS - LOCATION - ENTRETIEN
A. GUIEN, Rpt - Tél. 1 - VAUMEILH

**AGENCE FIAT-LANCIA**
**J. GALLEGO**
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 61.03.17
*Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine*
*ACHAT — VENTE — NEUF et OCCASION*

FNAIM GESTION IMMOBILIERE
**Cabinet de Gestion Immobilière**
**Henry DUPERY**
ADMINISTRATEUR DE BIENS
SYNDIC DE COPROPRIETES
Carte Professionnelle N° 40
délivrée par Préfecture de Digne
●
Baux à Louer, Etat des Lieux, Attestations pour Allocations Familiales, Déclarations Droit au Bail, Locations Appartements ou Villas, Encaissements Loyers, Charges Locatives
Sur rendez-vous : « Le Cyrnos » - 04200 SISTERON
Tél. 61.12.23 - B.P. 45 Sisteron

**BAR-RESTAURANT "LE NID"**
**René Mazella et Fils**
Route de Marseille
SISTERON - Tél. 61.13.56 ou 15 Salignac
Vous propose...
Sur commande à emporter ou sur place
Tous les jeudis midi : Couscous garni
Tous les samedis soir, dimanches midi et jours de fête : Paëlla garnie
Fermeture hebdomadaire tous les lundis

SANITAIRE - CHAUFFAGE CENTRAL - VENTILATION
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
APPAREILS MENAGERS « *Arthur Martin* »
ADOUCISSEURS D'EAU - TRAITEMENT DES EAUX
200 m2 Salle d'Exposition - Entrée libre
S.A.R.L. **Joseph CANO**
Entreprise fondée en 1946
Rue des Combes — Tél. 61.00.07 04200 SISTERON
SERVICE APRES VENTE
CONTRAT D'ENTRETIEN MAZOUT

© VILLE DE SISTERON

**BARTEX**

82, rue Droite — **SISTERON**

**TOUT L'HABILLEMENT**

Hommes ★ Femmes ★ Enfants

**DECEMBRE... L'HIVER !**

**PENSEZ A VOS ACHATS DE NOEL !**

GRAND CHOIX

pour Hommes, Femmes, Enfants

Anoraks
Cabans
Blousons
Vestes
Pantalons
Chemises
Pulls

**CHAQUE SEMAINE VOYEZ NOS PROMOTIONS !**

**ET TOUJOURS DU JEAN...**

**du plus petit au plus grand.**

en Denim Américain — Velours Coton polyester — Délavés

*Toujours moins cher*

*ENTREE LIBRE*

vêtements Adolphe Lafont

"1ère MARQUE FRANÇAISE DE VÊTEMENTS DE TRAVAIL"

**Rayon Vêtements A. LAFONT**

Nous avons en rayons toutes les fabrications de cette Maison :

**Travail - Chasse - Sportwear**



**HOTEL - RESTAURANT du GRAND CÈDRE** * NN

04200 SALIGNAC — Tél. 7

Vous offre :

Son calme réel - Son site

Pensions - Repas

Noces et Banquets



*PARFUMERIE*

*INSTITUT DE BEAUTE*

**Mme ILLY**

*Esthéticienne Diplômée*

185, rue Droite

SISTERON — Tél. 61.00.04

*Dépositaire exclusif des Produits de Beauté*

Elisabeth Arden
Héléna Rubinstein
Lancaster
Isabelle Lancray

*Parfums :*
Givenchy
Weil
J. Fath
Madeleine de Rouch

Soins du visage - Maquillage
Epilation à la cire
Manucure - Beauté des pieds

*Sur rendez-vous*

*Ouvert du Mardi au Samedi*



CAMAU

DIGNE SISTERON

DIPLOMÉ ENOA

*Gérante Diplômée*

12, avenue des Arcades, 12

04200 SISTERON



**Léo JAVELAS**

**Représentant les Etablissements FONZES**

**Conserves Gastronomiques**

*informe et propose à la clientèle intéressée les spécialités pour*

**RESTAURANTS ET TRAITEURS**

- Terrine de Pâté de Grive truffé (portion 1-2-3-4 et kg.).
- Médaillon de Grive truffé.
- Terrine Grand Veneur aux morilles.
- Terrine Canard aux morilles.
- Assortiment de champignons Sylvestres (Lutins des Forêts, Cèpes, Girolles, etc., truffe noire du Périgord - Foie Gras.
- Morilles et Gyromitres (sèches et au jus des truffes).
- Escargots toutes grosseurs et coquilles.

*Livraison sur place ou dans les 24 heures.*

**Se renseigner n'engage pas !**

**Adressez-vous donc chez JAVELAS**

**04200 SISTERON**

**Avenue Jean-Jaurès**

**Tél. 61.10.17**



Monsieur **Roger AUDIBERT, diplômé Maître Bottier de père en fils depuis 1830,** Monsieur **Rolland AUDIBERT, diplômé du Lycée Technique de Romans** et le Personnel de la S.A.R.L. présentent à leurs clients de **SISTERON et des environs leurs Meilleurs Vœux pour 1978** et leurs remerciements pour la confiance qu'ils ont témoigné à leur Nouveau Magasin dont **la progression spectaculaire** a dépassé toutes les prévisions établies par la Manufacture Française des **Chaussures ERAM.**


## REX - CINEMA

**Cette Semaine...**

Vendredi, Samedi (soirée 21 h. 15)
Dimanche (mat. 15 h. 30)
(soirée 21 h. 15)

Walt Disney présente...

**« PETER PAN »**

Un spectacle féérique où l'on retrouve Peter Pan, la Fée Clochette, l'affreux Capitaine Crochette et son fidèle Alligator. Le rire et l'émotion vous attendent avec ce dessin animé inoubliable.

**La semaine prochaine**

Lundi (matinée 15 h. 30)
(soirée 21 h. 15)
Mardi et Mercredi
(soirée 21 h. 15)

**LES INVINCIBLES GUERRIERS**

avec Cuillano Gemma, Richard Harrisson.

Ce film retrace la révolte des gladiateurs face aux légions romaines. De l'action de bout en bout avec une mise en scène à grand moyen Film tout public.

Jeudi, Vendredi, Samedi
(soirée 21 h. 15)
Dimanche (matinée 15 h. 30)
(soirée 21 h. 15)

Walt Disney présente, d'après le roman de Jules Verne...

**20.000 LIEUES SOUS LES MERS**

Un spectacle fantastique, unique en son genre. L'enchantement de Walt Disney et l'imagination de Jules Verne font de ce film une réussite totale, avec des acteurs de premier ordre : Kirk Douglas, James Mason, Peter Lorre.


**BREMOND Robert**

PLOMBERIE - ZINGUERIE

CHAUFFAGE CENTRAL

11, Avenue des Arcades

**04200 SISTERON**

**ou Tél. 64.12.29**

**CHATEAU-ARNOUX**


## ETAT - CIVIL

du 14 au 20 Décembre 1977

*Naissances* — Yannick Sylvain, fils de Bernard Michel Aiguier, garde chasse national, domicilié à Lachau (Drôme) — Sonia Céline Rizzo, fille de Mario Rizzo, tripier, domicilié à Sisteron.

*Décès* — Marie Joséphine Pauline Thome, veuve Chauvin, 87 ans, avenue de la Coste — Antonio Clua, 89 ans.

### REMERCIEMENTS

Monsieur CHAUVIN Amand ;
Madame MARTIN Rolande ;
Monsieur et Madame BREMOND Eloi,
leurs enfants et petits-enfants ;
Parents et Alliés ;

remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie lors du décès de

Madame CHAUVIN Marie

par leur présence, envois de fleurs ou de messages.

### REMERCIEMENTS

Sisteron

Le familles VINCENTELLI TRICHET, FERRI, CLUA, COLETTA ;
Parents et Alliés ;

très touchés par les nombreuses marques de sincère amitié et de sympathie qui leur ont été témoignées lors du décès de

Monsieur Antoine CLUA

remercient toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages et envois de fleurs se sont associées à leur grande peine.

### AVIS DE DECES

Sisteron

Monsieur et Madame Aimé BRICOT ;
Monsieur et Madame Robert BRICOT ;
Monsieur Jean-Pierre AUBERTIN ;
Monsieur et Madame Marc MODICA et leur fille ;
Parents et Alliés ;

vous font part du décès de

*Madame Veuve Berthe JOUGLARD*
née BERAUD

Les obsèques ont lieu, avec messe Corps présent à Sisteron, aujourd'hui Vendredi 23 Décembre 1977 à 14 heures 30.

### NECROLOGIE

Jeudi dernier ont eu lieu avec le concours d'une nombreuse assistance, les obsèques de Mme veuve Chauvin Marie, décédée à l'âge de 87 ans.

***

Samedi, une foule nombreuse a accompagné à sa dernière demeure M. Antoine Clua, décédé à l'âge de 89 ans.

Aux familles touchées par ces deuils, nous adressons nos sincères condoléances.

## Petites Annonces

**A LOUER**

Studio meublé grand confort — S'adresser : « La Maison du Bouton » - 217, rue Droite - Sisteron.

**VENDS**

Chaussures de ski « Heckel » - état neuf - cause accident - pointure 40 - prix à débattre - S'adresser au journal.

**LE FOREST - LA COUR**
**04250 BAYONS**

Mme Martin informe son aimable clientèle que le Restaurant « La Cascade » sera fermé les 24 et 25 décembre 1977.

**UNE STATION DE SKI A SISTERON ?**

Non ce n'est pas pour demain !... mais dès aujourd'hui vous trouverez toutes vos chaussures de ski dans les meilleures marques ; KILLY - TRAPPEURS - MOUNARI - NORDICA etc... et au plus juste prix chez un spécialiste des chaussures sport — JULIEN votre chausseur Arbell — Sisteron.

Les bureaux de la CAISSE D'EPARGNE de Sisteron, seront fermés le samedi 24 décembre à 11 h. 45 et du vendredi 30 décembre 1977 au lundi 2 janvier 1978 inclus.

**PERDU**

ce jour un coupe boulon neuf — prière de le ramener à Top service Ets Rovello.

**VENDS**

2 cv 6 année 1975 23 000 km avec auto-radio — Tél. 61.00.28 heures bureau.

**VENDS**

cause double emploi 204 Breack diesel 1974 très peu roulé, parfait état — Tél. 61.04.67.

**A LOUER**

appartement F2 tout confort — Tél. 61.09.91 à Sisteron.

**JEUNE DAME**

cherche travail sur Sisteron ou environs (vendeuse - serveuse - station service ou remplacement) — S'adresser au 138 avenue Jean Moulin à Sisteron.

**VENDS**

pneus cloutés montés Opel Ascona, état neuf — S'adresser au bureau du journal.

**PARTICULIER**

cherche à louer à l'année petit local pour entreposer meubles et si possible avec terrain (eau et électricité pour caravane) — Ecrire au journal sous le n° 20 qui transmettra.

**DOCTEUR CASTEL**

Absent du 25 décembre au 2 janvier inclus.

**LA BOULANGERIE GAUBERT**

informe son aimable clientèle que le magasin sera fermé les 25 et 26 décembre ainsi que les 1 et 2 janvier.

**BOULANGERIE ANTELME**
**Les Plantiers**

Fermeture : dimanche 25 et lundi 26 décembre ; dimanche 1 et lundi 2 janvier. Ouvert le samedi 24 décembre l'après-midi.

ECOLE MUNICIPALE DE RUGBY

L'école municipale de rugby ne fonctionnera pas pendant les vacances scolaires.

Reprise le mercredi 4 janvier 1978 au stade de la Chaumiane.

ECOLE MUNICIPALE D'ATHLETISME

Reprise le samedi 7 janvier 1978 au stade du Collet.

AVIS DE LA MAIRIE

M. le Maire fait part d'une lettre adressée à M. le Directeur de Télédiffusion de France concernant la modulation de fréquence.

Monsieur le Directeur,

Par votre lettre de juin 1977 vous m'informiez de l'installation, pour la fin de l'année, de la modulation de fréquence sur Sisteron.

N'ayant pas reçu d'autres nouvelles depuis, j'aimerais connaitre la suite réservée à cette information et également savoir la date de mise en service du Relais du Page en ce qui concerne TF1 couleur.

En vous remerciant par avance, et dans l'attente, veuillez agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de mes salutations distinguées.

Le Maire : P. LANZA.

### RESULTAT DU TIRAGE DE LA TOMBOLA DU MOIS DE L'EPARGNE

Le Carnet-service portant le N° 19771 gagne un lot en espèces de 10.000 francs.

Le carnet-service portant le N° 20102 gagne un Bon d'Epargne de 100 Francs.

Le billet portant le N° 536418 gagne un téléviseur portable.

Les billets portant les numéros 531183 et 530067 gagnent chacun un lot en espèces de 500 francs.

Les billets portant les numéros suivants gagnent chacun un appareil photographique :
530.306, 530.392, 531.068, 531.091, 531.102, 531.296, 531.298, 531.338, 531.414, 531.715, 531.860, 533.047, 533.550, 533.594, 533.598, 534.305, 534.430, 534.610, 534.933, 536.111, 536.204, 536.738, 536.752, 536.852, 537.434, 537.476, 537.498, 537.660, 537.900, 537.915.

Les lots pourront être retirés à la Caisse d'Epargne de Sisteron à partir du 23 décembre 1977 et juqu'au 31 mars 1978.


**Garage du Dauphiné**

**Concessionnaire Simca-Chrysler**

**AUTO-MARCHE OCCASION**

| | | |
|---|---|---|
| — | Renault 5 | 1974 |
| — | Fourgonnette Renault 4 L | 1976 |
| — | Rallye 2 | 1976 |
| — | Peugeot 304 | 1972 |
| — | Breack GS | 1975 |
| — | Simca 1300 S | 1976 |
| — | Simca 1100 | 1974-1975 |
| — | Simca 1000 | 1969 |
| — | etc... | |

**Garantie - Reprise - Crédit**


### DONNEURS DE SANG BENEVOLES

1° — Les collectes de sang des 16 et 17 décembre 1977 ont fourni 201 flacons. Nous vous en remercions vivement.

2° — Une collecte exceptionnelle devant avoir lieu mi-janvier, nous comptons sur les personnes n'ayant pu se présenter à celles de décembre et faisons appel à leur esprit humanitaire.

J. BOUCHE.

TOUS ET TOUTES DONNEURS DE SANG, D'ORGANES, D'YEUX ET DU CORPS

Au seuil de la nouvelle année, nous vous adressons, ainsi qu'à tous les vôtres, nos meilleurs vœux pour Noël et pour 1978.

*Les présidents et membres des bureaux de Sisteron.*

### OFFICES RELIGIEUX DE NOEL

A SISTERON

— Célébrations pénitentielles : jeudi 22 à 20 h. 45 - samedi 24 à 16 h. 30.
— Confessions individuelles : samedi 24 de 11 à 12 heures et de 17 h. 30 à 20 heures.
— Messe de minuit : samedi 24 à 23 h. 30.
— Jour de Noël : messes à 10 h. 30 et 18 h. 30 — Une messe sera dite à l'Hôpital à 9 heures.

SECTEUR DE SISTERON

— Messe de minuit : samedi 24 à 21 h. à Peipin - à 23 h. à Noyers.
— Jour de Noël : Messe à 11 h. 30 à Châteauneuf-Val-Saint-Donat - messe à 11 heures 30 à Saint-Vincent-sur-Jabron.


**Pour votre charbon**

adressez-vous à

**POLIOTTI Célestin**

**CHATEAU-ARNOUX**

**VOLONNE**

Tél. 64.07.92

**Livraison rapide**


RECENSEMENT MILITAIRE

Les jeunes gens qui auront 18 ans au cours du premier trimestre 1978 sont priés de se présenter à la mairie du 1er au 31 janvier 1978 munis du livret de famille de leurs parents en vue de leur inscription sur les listes de recensement militaire.


**Pépinières ARBOUET**

**04290 AUBIGNOSC**

**Tél. (92) 64-14-39**

Arbres Fruitiers — Alignement — Ornement

Conifères — Rosiers — Etc...

Multiplicateur agréé I.N.R.A. - C.T.I.F.L.



**PECHACOU - G. BADET**

198, rue Droite — **SISTERON**

**PECHE :** Un grand choix d'articles toutes pêches.

**CHASSE :** Armes de chasse et de tir, les meilleures marques de cartouches de chasse ainsi que de très nombreux articles.

**COUTEAU :** Du couteau de chasse au couteau de cuisine, ainsi que les couteaux de boucherie « Giesser », ciseaux « Nogent ».

**AIGUISAGES :** Couteaux, ciseaux, tondeuses et autres. Confection de plaques pour colliers de chiens et boîtes aux lettres.

**ET PECHEURS :** Pensez dès à présent à faire remettre en état vos moulinets et cannes à pêche.



*Pour toutes vos Assurances, pour vos Transactions... Non pas une seule adresse, mais une bonne adresse :*

**Fernand SIARD**

*« AGENCE DE PROVENCE »*

15, rue de Provence — SISTERON — Tél. 61.04.43

*ASSURANCES « L'UNION »*

*Agence Générale*

Villas - Terrains - Appartements

Fonds de Commerce - Propriétés - Immeubles

Incendie - Accident - Maladie - Risques divers

Vie - Retraite - Crédit Automobile

Transactions Immobilières et Commerciales



**Le PALAIS du CARRELAGE**

CARRELAGE MOQUETTES

SANITAIRE CHEMINEES

SISTERON - Avenue Jean-Jaurès

GAP - Z. I. Les Fauvins

**EGERSOM**

VISITEZ ET COMPAREZ

**Offrez un cristal signé DAUM**

**G. ARNAUD**
**«Le Coffret»**
**Rue Droite**
**04 - Sisteron - tél. 376**



CONCESSIONNAIRE PEUGEOT

**Paul ALBERT**

Maison fondée en 1928

**station TOTAL**

Avenue de la Libération

Tél. 61.03.95

**SISTERON**

4

**Bicyclettes - Cyclomoteurs**

Pièces détachées - Accessoires - Pneus - Boyaux

CYCLOS : Route - Trial - Cross

**MALAGUTI - ROCVALE**

**Tronçonneuses Mc CULLOCH**

Atelier de réparations

**Vitrine d'exposition, 12, rue Droite**



**GARNITURES AUTOS**

*TAPISSERIE - MEUBLES*
*BACHES - CAPOTES*
*HOUSSES - STORES*

**Jean-Louis RAVAUTE**

Tél. 61.18.92

22, Chemin de la Marquise

04200 SISTERON



**AGENCE DU CENTRE**

**Mme CHABERT Michèle**

74, rue Droite, 74

04200 SISTERON — Tél. 61.15.86

*Toutes Transactions Immobilières et Commerciales*

*Assurances toutes branches*

*Prix d'Usine pour Artisan et Collectivités...*

**DECOR 04200**

**BONNET RENÉ**

18, rue Droite, 18

04200 SISTERON — Tél. 61.01.93

Peintures - Papiers Peints - Revêtements Sols et Murs

Droguerie - Vitrerie - Stores Vénitiens

*Demandez votre Carte de Fidélité*


© VILLE DE SISTERON

INFORMATION

La mairie sera fermée à partir de 17 h. le 22 décembre, le lundi 26 décembre toute la journée. Seule une permanence état-civil sera assurée de 14 à 16 heures.

C.GT.

Un grand loto sera organisé par l'Union Locale C.G.T. le jeudi 29 décembre à 18 heures 30 au bar L'Aiglon. De très nombreux lots sont à emporter : Dinde, Volaille, Filet garni...

L'organisation des lotos de fin d'année est une étape de souscription qui procure à la C.G.T. les moyens financiers de son action : publication, information juridique, affiches...

Venez nombreux tenter votre chance, vous aidez en même temps la C.G.T. à mieux vous défendre.

LOTOS - INFORMATION

Le samedi 24 décembre à 18 h. 30 au Bar de l'Horloge, 4me loto du P.C.F.

Le mercredi 28 décembre, super-loto du P.C.F. à 18 h. 30 au Bar-Restaurant de la Citadelle.

9 quines, 4 cartons pleins avec lots surprises, mais encore: viande et volailles, vins, jambon, dinde, agneau.

**Ambulances**
**S. O. S.**
04200 SISTERON
Toutes distances - Jour et nuit
Tél. 61.09.49
**Joseph VOLPE**
*Moniteur Secouriste*
*Spécialiste Ranimation*
*Spécialiste Secours Routier*
— Agréé Sécurité Sociale —

CLUBS
« PERLIN ET FRIPOUNET »

Bienvenue dans le monde des enfants :

Le samedi 17 décembre 1977 après-midi, les différents clubs Perlin et Fripounet de Sisteron se sont réunis au Foyer Communal pour fêter Noël. En présence de M. Lanza, maire de Sisteron, qui a bien voulu manifester l'intérêt qu'il porte aux jeunes sisteronnais, en présence du Père Gourdon et de nombreux parents, les groupes d'enfants des divers quartiers ont su animer cette après-midi d'amitié et de joie et, ce, de façon très variée : chansons mimées, jeux, poèmes, danses, musique et petite pièce de théâtre. Puis parents, enfants et responsables ont partagé un agréable goûter aussi simple que joyeux.

Rappelons que les clubs Perlin et Fripounet existent au Bourg-Reynaud, au Gand, aux Plantiers, à Beaulieu, à Montgervis et au Thor. Ils rassemblent chaque semaine 90 enfants soit au Foyer Communal, soit au local social de Beaulieu, à Montgervis ou à Saint-Domnin, selon les quartiers. Ces clubs d'enfants sont encadrés par 18 jeunes sisteronnais aidés par des adultes. Enfin, un groupe de Djin, pour ceux âgés de 12 à 14 ans, s'est également constitué.

Le succès de ces clubs s'est donc confirmé cette année. Il montre que leur création répond à un véritable besoin pour Sisteron. En effet, ils permettent aux enfants de se retrouver et de s'entr'aider par les jeux et les activités qu'ils réalisent ensemble.

**Pour vos PEINTURES**
**TAPISSERIE**
**PLATRERIE**
**Contactez**
**ROUSSEAU Henri**
**Tél. 15 à BEVONS**
**Prix étudiés - Devis Gratuit**
Habitation : premier chemin après ancienne école de Parésous

# SISTERON Noël 77

# GRANDE TOMBOLA GRATUITE DU PÈRE NOËL

offerte par les Commerçants Sisteronnais Membres de l'A.P.A.C.S.

*1er lot : 1 Week-End aux Baléares (2 personnes)*

*2me lot : 1 Circuit en Avion pour 3 personnes*

*3me lot : 1 Caméra*

4me Lot : Un Mange Disques.
5me Lot : Un Circuit en Avion pour une personne.
6me Lot : Un Circuit en Avion pour une personne.
7me Lot : Un Circuit en Avion pour une personne.
8me Lot : Un Mange Disques.
9me Lot : Un Appareil Photo instantanée.
10me Lot : Un Jambon Paysan.
11me Lot : Une Yaourtière.
12me Lot : Une Boîte Maquette.
13me Lot : Une Perceuse.
14me Lot : Un Couscousier.
15me Lot : Un Lot 3 Bouteilles Champagne.
du 16me au 50me Lot : Un Filet garni.
du 51me au 75me Lot : 25 Lots surprises.
du 76me au 100me Lot : 1 Bouteille Champagne.
du 101me au 125me Lot : Une Bouteille Clairette.

**Tirage le Mardi 27 Décembre à 16 heures, Mairie de Sisteron**

## *SENSATIONNEL*

Si vous voulez connaître la véritable histoire du Père Noël

*Venez tous à Sisteron Vendredi 23 Décembre*

Dans les rues de Sisteron à partir de 14 heures 30

*la Compagnie de THEATRE-DEMAIN*

vous contera cette fabuleuse histoire.

**NOËL du CINQUANTENAIRE**
**les Chaussures JULIEN**
vous offrent
ce petit PERE NOEL que vous découvrirez dans nos vitrines, apposé à certains de nos modèles
vous indiquera la *REMISE IMPORTANTE*
que vous pourrez obtenir à la Caisse jusqu'au 31 Décembre 77.
*Arbell*
DEUX MAGASINS A SISTERON
De plus, TOUS nos clients participeront, sans obligation d'achat, à la grande tombola gratuite des commerçants : avec un voyage aux Baléares pour deux personnes, plusieurs circuits en avion et 120 autres lots.

*IMMOBILIER*
Pour votre future villa
achetez un lot de terrain
dans le lotissement du Thor à Sisteron.
Renseignements et Bureaux de Vente :
● AGENCE DE HAUTE-PROVENCE - 222, Avenue Paul Arène - BP 6
M. Richaud Jean-Charles - Tél. (92) 61.03.69 +
● AGENCE DES PLANTIERS - Les Plantiers
M. Clappier - Tél. (92) 61.17.41
● AGENCE DE PROVENCE - 92, Rue de Provence
M. Siard - Tél. (92) 61.04.43

**Contact Optique**
91, Rue Droite — SISTERON
**Optique Lunetterie**
● Lentilles Cornéennes Souples : prix net 438 F. 10 la paire.
● Les Produits d'entretien pour lentilles « Cornéogel » et « Cornéoflex » sont à votre disposition.
CONSULTEZ VOTRE MEDECIN OPHTALMOLOGISTE

**RIBIERS**
**Hameau de Pré-Paradis**
Maisons Individuelles — Construction Traditionnelle
+ Terrain — Studio au 6 - 7 pièces
*Renseignements sur plan*
*Bureau d'accueil du PRE-PARADIS*
Tél. 65.10.81

**Jean-Yves GOURIOU**
MUTUELLES DU MANS
**toutes assurances**
TARIF SPECIAL BON CONDUCTEUR
183 - 185, Avenue Paul Arène
04200 SISTERON
Tél. 103
Ouvert tous les jours de 8 h. 30 à 12 h. et de 14 h. à 18 h. 30.

chaussures **MACHEMIN**
(ex SABATIER)
161, Rue Droite SISTERON Tél. 61.01.34
Dans un cadre rénové...
accueil sympathique, conseils judicieux
**POUR TOUTES LES BOURSES**
Un choix incomparable vous est présenté :
Clerget, Clarks, Labelle, Addidas, Spring-Court, Aigle, Phœnix, Pom d'Api
Chaussures de Travail à tous les prix

Meubles Anciens
Bibelots d'Art
Décoration
★
*ANTIQUITES*
*« LA GRANGE »*
★
Ouvert
tous les jours
et le Dimanche
**C. GUIEN** 04200 CHATEAUNEUF VAL ST DONAT
Tél. 64.09.16

### C.O.S... ECHOS

*Contre Aix, sombre dimanche !*

Le dernier dimanche (sportif) de l'année aura été pour le C.O.S. placé sous le signe de la défaite : deux matches, deux défaites et ce qui est plus grave, deux défaites concédées à la Chaumiane.

Pour le XV fanion surtout, le résultat du match est plus que logique, asphyxié qu'il a été par une équipe Aixoise pourtant quelconque mais qui a le mérite de posséder 15 éléments soudés, qui sont entrés sur le terrain sans complexe, pour gagner, mais surtout pour jouer. Ce n'était pas le cas des blancs ce jour-là. Battus en touche, dominés en mêlée, avec un butteur dans un mauvais jour, ils possédaient tout ce qu'il fallait pour faire de ce match une défaite.

De ce fait, l'équipe fanion du C.O.S. prend dans le rang du championnat une place qui lui revient plus logiquement. Mais ce match a pour mérite d'être très révélateur des possibilités réelles des Sisteronnais et de l'état d'esprit de certains. Il appartient aux responsables de tirer les conclusions qui s'imposent et de les mettre à profit pour l'avenir.

Souhaitons, en cette période de vœux, que les blancs se ressaisissent et renforcent leur moral à l'occasion de cette trêve de fin d'année mais en montrant surtout qu'ils sont toujours « rugby » par leur présence indispensable à l'unique séance d'entrainement du jeudi 29 décembre.

*Le super-loto du C.O.S. le jour de Noël*

Traditionnellement, le super-loto du C.O.S. aura lieu le jour de Noël, dès 17 heures à La Potinière.

Quand on connait la qualité et la valeur des lots qui sont mis en jeu chaque année par les organisateurs, on ne peut que conseiller à chacun de venir tôt afin de trouver une place assise et de pouvoir jouer en toute quiétude afin de réunir toutes les chances d'enlever l'agneau, les jambons, les huitres, les vins, etc...

*Réunion de l'assemblée générale*

Le 7 janvier 1978 à 19 heures, dans la salle de réunion de la mairie, aura lieu l'assemblée générale du C.O.S. La présence de tous, dirigeants et joueurs est indispensable.

*Réunion des dirigeants*

Les dirigeants se réuniront le mercredi 4 janvier après 18 heures à La Potinière pour débattre les derniers problèmes du club. Cet avis tient lieu de convocation.

### SISTERON VELO

*Bilan dominical*

Trois victoires et une défaite tel est le bilan de nos footballeurs pour ce dernier dimanche.

Au pied des Pénitents, sur un terrain transformé en bourbier et à peine praticable, notre onze premier s'est qualifié pour le quatrième tour de la Coupe de Provence en disposant de l'équipe des Mées par 3 buts à 2, et ce malgré l'absence de Duparchy et Zoppé indisponibles. Mais disons de suite que le junior Jean-Luc Pellier, appelé à jouer au poste d'arrière, s'en tira assez bien. Certes, il ne put être question de beau jeu sur un tel terrain, mais notre équipe toute entière se battit admirablement et obtint une belle victoire à l'énergie.

Le Sisteron-Vélo ouvrit le score à la 30me minute et domina largement sa rivale en première mi-temps, qui n'obtint l'égalisation que juste avant le repos. A la reprise, notre équipe fut copieusement dominée et passa un mauvais quart d'heure — c'est le moins que l'on puisse dire — continuellement pressée dans ses 6 mètres. La plupart des joueurs défendaient et, après avoir concédé de nombreux corners, ce qui devait arriver se produisit, Les Mées portèrent la marque à 2 à 1.

Notre équipe allait-elle s'effondrer ? Non, car c'était mal connaitre la hargne qui habitait nos valeureux joueurs ce dimanche. Reprenant petit à petit du poil de la bête et procédant par de dangereuses contre-attaques, ils commencèrent à desserrer l'étreinte. Alain Pellier fut plusieurs fois « descendu » alors qu'il fonçait vers les buts adverses, ayant mis dans le vent ses gardes du corps. Sur l'une d'elles, Bredat, de la gauche, remit le tableau d'affichage à parité. Quelques minutes plus tard c'était au tour de l'équipe des Mées d'être pressée devant ses bois et un défenseur voulant enlever une balle brûlante que Clarès, à quatre mètres des buts, s'apprêtait à mettre au fond des filets, ce fut lui-même qui la mit. Trois à deux, le score en resta là et notre équipe s'en revint avec une victoire amplement méritée.

Les cadets, en Coupe Rodolphe Pollack, recevaient ceux du R.C. Aix qui évolue en division supérieure et n'ont pas fait le poids devant celle-ci en s'inclinant par 7 buts à 1.

Belle victoire que celle des pupilles obtenue sur Gréoux par 5 buts à 1. Ces petits font vraiment plaisir à voir jouer et progressent chaque dimanche. Ils méritent d'être encouragés.

C'est maintenant la trève de fin d'année, un repos bien mérité pour tous. Souhaitons à tous nos joueurs de passer de bonnes fêtes et de les retrouver au début de l'année prochaine pour de nouveaux exploits.

*Soirées familiales*

Le Sisteron-Vélo poursuit la réalisation de ses jeux de loto et en organise un le lundi 26 décembre à 17 h. 30 dans la salle de l'Hôtel-Restaurant de la Citadelle où il invite tous les amateurs de ce jeu, ainsi que tous ses supporters et membres à venir nombreux.

De nombreux et super-lots : agneau, jambon, dinde, poulets, pintades et bien d'autres seront mis en jeu.

**Poissonnerie « LA MER »**
71, rue Saunerie — SISTERON
ARRIVAGES FRAIS
tous les jours
COQUILLAGES - MOULES

Pour le Terrassement
de votre Villa
*Entreprise*
*André SIC*
LES MEES — Tél. 34.05.16

**Moquettes T** REVETEMENTS DE SOLS
**G. PAVAGEAU**
Bureau : « Les Romarins » - La Casse, près Codec
04600 SAINT-AUBAN — Tél 64.06.72
*Artisan Spécialiste posant LUI-MEME*
Liste de référence de pose contrôlable à Digne, Manosque, Gap, Sisteron, Volonne, Château-Arnoux, etc... N'ayant ni magasin, ni représentant, ni personnel, je peux vendre et poser toutes les *Moquettes T* moins chères — Economie pour le client de 10.00 F. à 20.00 F. le mètre carré suivant Moquettes.
*Devis - Déplacement gratuit sur appel téléphonique*

A Sisteron, 224, rue Droite... Tél. 61.00.43
**CAPPP**
PAPIERS PEINTS
PEINTURES
VITRERIE
MOQUETTES
*Gros et détail - Fournitures pour les Beaux-Arts*
Tout pour le professionnel et l'amateur
50 modèles disponibles de papiers peints et un important stock de peinture et matériel.
*Dépositaire : VALENTINE RENAUDIN - WHAS PERLE*
*EBUREX - (Vernis d'imprégnation)*

© VILLE DE SISTERON

## La Caisse d'Epargne de Sisteron

vous informe que
depuis le 1er JANVIER 1976

*le Taux d'Intérêt est porté à*

**6,50 %**

TOTALEMENT EXONERE D'IMPOT

Dépôt maximum : 38.000 Francs
*Capitalisation ILLIMITEE des Intérêts*

LIVRET SUPPLEMENTAIRE
(sans limitation avec option fiscale)

Renseignez-vous à nos guichets à SISTERON
et dans nos six Succursales :
LARAGNE — LA MOTTE DU CAIRE
SAINT-AUBAN — VOLONNE
CHATEAU-ARNOUX — L'ESCALE



*Tous Travaux de*
*PEINTURE • VITRERIE • PAPIERS PEINTS*

**ROBERT JEDOR**

Allée Bertin - Les Plantiers
Tél. 61.00.41
04200 SISTERON — Devis gratuit



*PASSEZ DES MAINTENANT*
*VOS COMMANDES pour*

**Restaurants - Collectivités**
**Congélateurs**
AU

**Comptoir Sisteronnais des Viandes**

Quartier de Météline — SISTERON — Tél. 61.09.05

*Viandes en Gros et Demi-Gros*
CHARCUTERIE ★ GIBIERS ★ VOLAILLES

*TOUS LES SAMEDIS*
*Vente spéciale pour les congélateurs et particuliers*
*S'Y ADRESSER*



## GRAND BAZAR PARISIEN

*Cadeaux - Souvenirs - Jouets*
*Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs*
*Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol*
*Maroquinerie Scolaire - Voyage - Etc...*

*Liste de Mariage*

61, rue Droite
04200 SISTERON — Tél. 61.00.53



## ANDRÉ - SPORTS

*Ski - Montagne - Tennis - Camping*
*Nautisme*
*et toutes disciplines collectives*
*Spécialiste « Jeans Américains »*

MAGASIN
ATELIER DE REPARATIONS
14, avenue Jean Moulin
04200 SISTERON
Tél. 61.12.14



**Fuel elf**

*PRODUITS PETROLIERS*
*Transports - Livraison à toute heure*

**Désiré LATIL**

La Silve - 04200 MISON — Tél. 61.14.23



## Agence L'ABEILLE

*ASSURANCE DE TOUTE NATURE*
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers
Complémentaires Maladie - Retraite et Vie
Contrats Spéciaux

—o—

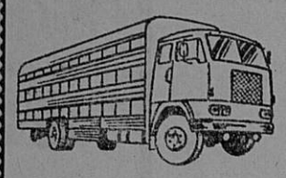
*TOUS CREDITS*
*Immobilier - Automobile - Equipement*

**Jean TIERANT**

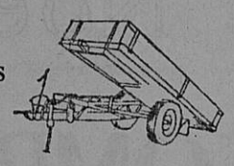
Place Docteur Robert
04200 SISTERON — Tél. 61.04.17



## Carrosserie Industrielle
**R. CALCAGNETTI**



MISON-LES-ARMANDS
Tél. 61.16.57 Mison



CONSTRUCTIONS AGRICOLES ● SERRURERIE ● FERRONNERIE
Construction — Transformations — Réparations


CONTE DE NOEL

# La vieille dame et l'oiseau

C'était la fin d'un après-midi du mois d'août l'air était parfumé par les lavandes fraichement coupées qui séchaient au soleil de l'été. Elles donnaient aux champs une bonne odeur de linge propre rangé dans les armoires. Les cigales faisaient entendre leur lancinante romance et le ciel d'un bleu transparent servait d'écrin à ce pays Sisteronnais, qui chaque saison se pare différemment comme le font les jolies dames.

Les abeilles butinaient avec empressement pour préparer les réserves de miel ; les enfants profitant d'un coin d'ombre donnaient libre cours à leurs jeux. Les maisons aux volets clos, gardaient un peu de fraicheur derrière leurs murs épais. Le calme profond faisait apprécier la douceur de vivre. Les fontaines laissaient couler leur cristal liquide et chantant dans leur bassin de pierre usé par le temps ; les guêpes s'abreuvaient et volaient sur la nappe liquide en effleurant l'eau que le trop plein emportait.

Plus bas vers la Chaumiane, la Durance tumultueuse rafraîchissait la rive, le murmure de ses eaux s'harmonisait avec le chant des oiseaux, habitants familiers des peupliers et des ormes. Honorine Chauvin, malgré son grand âge empruntait ce petit chemin de terre peu fréquenté, qui longe la Durance ; elle revenait de son jardin des prayaous où elle faisait valoir quelques lopins de terre ; elle y récoltait des légumes et des fruits pour sa consommation, elle les ramenait dans un panier en noisetier.

Sa taille était menue, ses cheveux blancs coiffés avec soin faisaient ressortir la douceur de son visage et la clarté de ses yeux. Elle était vêtue d'une robe marron, ses botillons lacés jusqu'au dessus des chevilles convenaient pour la marche et les travaux de jardinage.

La paix régnait dans le petit chemin, et la démarche lente d'Honorine était propice au cours de ses pensées. Soudain son attention fut attirée par la chute d'un jeune oiseau tombé d'un nid, ou bien victime d'un premier vol trop précoce ; Honorine s'approcha de l'oiseau étourdi par la chute, le saisi délicatement comme on cueille une fleur elle sourit tendrement pour lui donner confiance puis le plaça sur une branche, mais l'oiseau ne put y demeurer et retomba à terre. Honorine savait que l'abandonner à son sort serait le condamner. Alors elle reprit l'oiseau blessé le porta à ses lèvres et lui fit un baiser, l'oiseau se blottit dans sa main pour y puiser un peu de chaleur, Honorine le réchauffa délicatement puis le placa dans la poche de sa robe.

Le chemin qui la conduisit jusqu'à sa maison de la place de la Coste lui parut plus court, moins pénible qu'à l'accoutumée et quand elle entra dans sa maison, celle-ci lui sembla plus lumineuse, c'était un peu comme si elle avait emmené chez elle les derniers rayons de soleil.

L'oiseau fut placé dans une boite garnie de coton ; il fut réchauffé, soigné, nourri, réconforté et c'est ainsi que débuta entre l'oiseau et la vieille dame un échange d'amour. Honorine lui parlait et l'oiseau répondait par un chant.

Désormais elle n'était plus seule, elle ne savait plus que faire pour rendre l'oiseau heureux, et lui sensible et reconnaissant aimait de tout son cœur la petite dame qui le dorlotait avec tant de tendresse.

Les mois d'été passèrent, l'oiseau apprivoisé était devenu un compagnon agréable attendant patiemment quand sa bienfaitrice s'absentait et montrant son amour dès qu'elle revenait dans la maison, il voletait autour d'ellle se posait sur son épaule ou sa main exprimait sa joie par des chants joyeux qui emplissaient la maison. Honorine lui souriait elle se savait aimée par son petit protégé elle en était heureuse.

La belle saison passa vite comme passent les moments de bonheur. Mois après mois décembre arriva, le froid, la neige, le vent glacial n'épargnèrent pas la pauvre vieille dame. Elle tomba malade. Une très mauvaise grippe dit le médecin. Elle dû garder le lit. Les voisins, les amis lui apportaient leurs soins, leur affection, elle était aimée de tous car elle était très bonne.

Son état ne s'améliorait pas, l'oiseau fidèle était sans cesse auprès de la malade il veillait à son chevet la berçant de ses chants, ne sachant comment il pouvait prouver sa reconnaissance envers celle qui lui avait sauvé la vie et offert tant d'amour. Le temps passa et vint le soir de Noël ; les amis d'Honorine apportèrent fleurs et friandises ils dirent des mots de réconfort puis laissèrent la malade se reposer.

En fin de soirée arriva une visiteuse inattendue elle entra sans bruit dans la chambre. Elle était grande et mince, ses cheveux noirs étaient recouverts d'un foulard noué sous son visage très pâle, elle était vêtue d'une longue robe noire, ses gants recouvraient des mains qui paraissaient ne pas avoir de chair, ses pas étaients lents et semblaient ne pas toucher le sol. Elle s'approcha du lit où était la malade et tendit une main pour la saisir. L'oiseau fut pris d'une grande frayeur ; il vola en tous sens dans la pièce, tournoya près de la visiteuse car il avait compris qu'il s'agissait de la mort venue en vêtements de fête pour prendre la vie de sa compagne en ce soir de Noël.

Honorine pleura au moment de remettre son âme à la dame venue des brumes. Alors, le visage de la mort se fit plus tendre, elle dit que ce n'était pas par méchanceté qu'elle était venue mais qu'elle accomplissait une mission bien naturelle, que la vie terrestre s'achevait ainsi depuis toujours. «Soyez en paix, je vous tiendrai la main tout au long de l'ultime voyage. Ma tâche semble cruelle mais je ne puis me soustraire à accomplir ma mission et à repartir d'ici sans avoir pris une vie ».

Il est dit en Provence qu'en récompense des soins que donnèrent le bœuf et l'âne à l'enfant Jésus qui venait de naître, les animaux ont le pouvoir de se faire comprendre pour la nuit de Noël.

L'oiseau supplia la mort d'épargner sa compagne, il proposa de donner sa vie en échange de celle de sa bienfaitrice. Il revint tout près du chevet de la malade, où se tenait la mort ; pour la convaincre, il fit entendre une mélodie plaintive d'une extrême beauté où s'exprimait son amour et son adieu envers la malade. La mort conquise fit un geste et le chant cessa comme cesse un soupir.

Honorine se rendit compte que son petit compagnon lui avait prouvé son amour jusqu'au sacrifice suprême et que la dame en noir avait disparue aussi mystérieusement qu'elle était arrivée.

Au fil des mois suivants, malgré son chagrin, Honorine retrouva la santé. A présent, la maison lui paraît bien vide. Durant les longues soirées de solitude, elle se souvient de cette triste nuit de Noël où un si petit oiseau fit un si grand sacrifice.

Elle revoit son compagnon fidèle, entend une douce mélodie et pense tout bas qu'au Paradis des Ames il doit y avoir une place pour tous les animaux qui savent si bien nous aimer.

A.G. BLANC.

— Noël 77.

### REMERCIEMENTS

Mme Latil Georges remercie toutes les personnes qui ont fait bon accueil aux calendriers F.N.D.I.R.P.


ENCORE UN APPARTEMENT DANS VOTRE VILLE
MEUBLÉ PAR LES MEUBLES BOUISSON...
POURQUOI PAS LE VOTRE ?

**MEUBLES BOUISSON**
artisan décorateur

R.N. 85 - 04200 SISTERON - Tél. 64.10.43 PEIPIN


Nos Jeux...

## « LES ECHECS »

Problème N° 182

Mérédith. Les blancs jouent et font mat en deux coups.

Blancs : 8 — Rh8, Dg8, Tb7, Tg4, Ff8, Fh3, Ce4, a6.

Noirs : 4 — Re8, Td8, Fc4, Ce6.

La 8me traverse ou rangée est bien chargée.

Les deux rois côtoient des pièces majeures. Cela promet sans doute un beau duel.

Solution du Problème N° 181

Coup clé : De8 ! Instituant la menace Dxh5 — mat.

Si :
1) Rxg4 — 2) De4 mat.
1) hxg4 — 2) Dh8 mat.

J. C.


**Au Grand Cèdre**
à SALIGNAC — ☎ 7

**Soirées PIZZA**
**tous les Samedi et Dimanche**

*AMBIANCE MUSICALE*


### DE GARDE

Dimanche 25 Décembre 1977

En l'absence de votre médecin habituel :

— Docteur NEUVEUX, 33, avenue Paul Arène — Tél. 61.09.20.
— Pharmacie Mlle GASTINEL, place de l'Horloge — Tél. 61.03.77.
— Ambulances S.A.R.L. « PROVENCE-DAUPHINE » — Service de l'Hôpital — Tél. 61.00.52 et 61.04.88.
— Ambulances S.O.S. Joseph VOLPE, place Docteur Robert — Tél. 61.09.49.
— ACCIDENTS DE LA ROUTE - CENTRE DE SECOURS ET D'INCENDIE — Tél. 61.00.33.

Lundi 26 Décembre

— Pharmacie Mlle GASTINEL, place de l'Horloge — Tél. 61.03.77.

BOULANGERIES :
— GAUBERT, rue Saunerie.
— SAUNIER, rue Mercerie.
— MARTINI, rue de Provence.
— ANTELME, les Plantiers.
— BOUCHERIE AUDIBERT (Briançon, gérant) - 46 rue Droite — Tél. 61.00.44.

Mardi 27 Décembre

— Pharmacie Mlle GASTINEL, place de l'Horloge — Tél. 61.03.77.


**BUREAU D'ARCHITECTURE ET D'ETUDES DU BATIMENT**
**MOULLET Bernard**
Maître d'Œuvre

La Haute Chaumiane
Les Coudoulets
04200 SISTERON
Tél. 61.07.66


### FEMMES FRANÇAISES

Le comité U.F.F. de Sisteron a inauguré lundi 12 décembre à 14 heures l'ouverture d'une permanence sociale et culturelle au local social de Beaulieu.

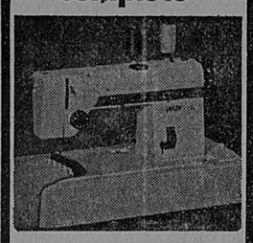
Cette permanence a pour but de permettre à toutes les femmes de pourvoir des contacts entre elles, s'y exprimer librement, lier amitié, s'entr'aider, donner leur point de vue qui sera pris en considéraion.

Ensemble, en pleine « indépendance », nous créerons des activités (bourses aux vêtements, atelier) nous organiserons des conférences (juridiques, éducation sexuelle et contraceptive).

Pour cette première rencontre très appréciée des femmes, nous avons décidé que chaque lundi une machine à coudre sera à leur disposition. L'on donnera des cours de coupe, des séances tricot et crochet. Pour les réunions à venir, de nombreuses idées ont été échangées.

Chacune de nous est parti avec de nouvelles espérances au cœur. Il est merveilleux et important de pouvoir changer sa vie, de créer d'autres contacts réels. L'U.F.F. nous aide.... En l'attente fébrile du prochain lundi, parlons-en à nos amies.


**Simple, mais complète**



**la "DEB" de Pfaff**
c'est la Pfaff 294
• zig-zag utilitaire
• point ourlet invisible
• marche arrière
• surfil piqué
• boutonnières, boutons
• remplissage automatique de la canette

Armes-Electricité-Télévision
A. RANUCCI
166, r. Droite - SISTERON
Tél. 61.03.14 - 61.03.22

PFAFF



IMPRIMERIE NOUVELLE
Rue de la Coste - SISTERON
Directeur - Gérant : René GOGLIO



**POISSONNERIE DES ARCADES**

Tél. 61.15.73
04200 SISTERON

COQUILLAGES • ECREVISSES • LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES • POISSON CONGELE
*« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »*



*à quelques minutes de chez vous...*

**L'Hôtel-Restaurant de la Vallée**

*LA QUALITE*
*LE BON ACCUEIL*
*LES MEILLEURS PRIX*
ST-VINCENT-SUR-JABRON — *Tél. 30*
*NOCES — BANQUETS*



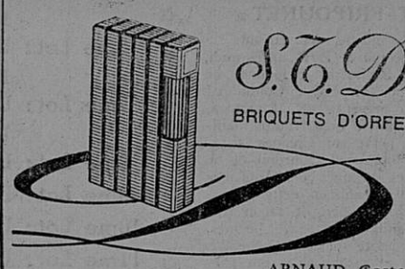
*Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles...*

UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
TOUTE LA LITERIE

**LITERIE DES ARCADES**
**Paul DAVIN**

Tél. 61.13.77 — 04200 SISTERON





**S.T. Dupont**
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

ARNAUD Gaston « Le Coffret »
156, rue Droite - SISTERON



**Respirez la propreté**

grâce à
**Alpes Nettoyage Entretien**

*Jean PASCAL*
70, rue Droite, 70
04200 SISTERON — Tél. 61.04.03

*Moquettes - Murs et Sols - Carrelages - Vitres*
*Appartements et Collectivités*

*Nettoyage de Tapis par Spécialiste*



**AGENT CITROËN**

**J.-P. NADÉ** — GARAGE DU JABRON
Les Bons-Enfants — PEIPIN — Tél. 64.14.22

Dépannage Jour et Nuit
Mécanique - Tôlerie - Peinture en cabine
Blaxonnage de coques
Contrôle Anti-Pollution AGREE



*TAPISSIER — MATELASSIER A FAÇON*

**MALATRAY Jean**

1, rue du Glissoir - 04200 SISTERON — Tél. 61.05.63
*Réparation et Neuf*
Sommiers - Matelas - Fauteuils - Chaises
Matelas : Laine/Mousse/Ressorts
Tissus Ameublement — Traversins - Oreillers



*CABINET*

**Alphonse ALIBERT**

Fondé en 1930

**Assurances de toute nature**
**Transactions Immobilières et Commerciales**
**Crédits Divers**

11, rue de Provence
SISTERON
Tél. (92) 61.01.80


© VILLE DE SISTERON